

# Safety and Health: The Soul of the Food Enterprises

## 安全与健康：食品企业的灵魂

—— Yongjing Li., Ph.D., Regional President Asia Pacific, DuPont Nutrition & Health

—— 访杜邦营养与健康事业部亚太区总裁李永敬博士

□记者 李 莉 通讯员 杨海燕

食品安全早已是一个广受关注的全球性问题。由于全球每天增加十几万人口，全球食品行业在食品安全与健康上面临很大的压力；而伴随着工业化、城镇化、老龄化的社会发展进程，健康也是大众极为关注的问题。

杜邦营养与健康事业部亚太区总裁李永敬博士认为，食品安全可以理解为两个重要层面，第一个层面是传统意义上的安全，源自微生物污染、化学污染、物理污染等等；第二个层面是由食物营养摄入不平衡不合理引起的，会导致心脏病、糖尿病、关节疾病等慢性病及其它健康问题的增加。

食品安全与健康，也是食品企业的挑战。在中国食品工业正在进行深刻转型与价值提升的大环境下，杜邦营养与健康事业部一直积极参与国内食品安全倡导活动、推动建立国内有关食品安全的学术共识的建立和宣传，这包括一年一度由中国食品科学技术学会主办的国际食品安全大会。最近一届的大会就以“食品安全与健康并行”为主题，准确对应了当下食品安全与健康两大热点，而大会的企业家高峰论坛围绕食品安全与健康转型，与参会代表们进行了沟通与分享，使企业界在食品安全方面的责任与担当日益凸显。

### 食品安全：最重要的配料

中国的消费者比以往更加注重食品安全，也无可避免地特别关注食品添加剂和配料。获得消费者信任是食品工业成功的关键；而由完善法规和有效监督保障的从农田到餐桌的安全的食品供应链，是获得消费者信任的必要途径。不仅是食品企业，而且食品



杜邦营养与健康事业部亚太区总裁李永敬博士

配料企业在供应链和生产环节控制上也应该把食品安全视为一种重要的配料。

李永敬博士说，质量与安全永远是企业最大的挑战。拥有两百多年历史的杜邦公司，四大核心价值观是其立身之本，而其中第一条“安全与健康”、以及第四条“最高标准的职业操守”，鞭策着全公司上下在经营过程中始终把食品安全放在首要位置。

下面举两个例子。

### 例1：持续改进的标杆——杜邦昆山乳化剂和复合配料工厂

杜邦的质量和食品安全管理的核心是质量和食品安全的持续良好表现，包括了完善有效的质量和食品安全体系，以及良好的执行力和持续改进的文化。所有这些都是保障和改善产品质量安全的重要法宝。

例如，在质量和食品安全体系建设方面，杜邦昆山工厂（即丹尼斯克（中国）有限公司）依据法规、行业、客户和总公司的要求，不断持续改进质量和食品安全体系，并在食品安全体系框架下不断提高管理的有效性。再如，对于 HACCP 范畴的物理危害，杜邦昆山工厂采用了极为严格的预防性管控，根据风险优先值的大小，制定预防和控制措施，从源头消除异物的产生。

杜邦昆山工厂依据 GMP(FSSC22000 前提方案)的要求进行全方位管理，特别是采购原料的管理、交叉污染的预防控制、虫害控制、食品防护等。在体系执行力方面，多重内审实施、观念和行为规范是关键，这样才能杜绝食品安全事件。

作为行业标杆企业，目前杜邦昆山工厂（即丹尼斯克（中国）有限公司）是江苏省第一批实施电子追踪系统单位，也是江苏省食品药品监督管理局食品监管实训合作企业之一。



李永敬博士（中）参加国际食品安全大会的企业家对话

### 例2：安全工厂的标杆——杜邦北京菌种工厂

最近，在由杜邦公司总部发起的“杜邦安全卓越奖”评选中，杜邦北京菌种工厂（即杜邦营养食品配料（北京）有限公司）从全球范围内的杜邦工作场所中脱颖而出，荣获含金量极高的“2016 杜邦安全卓越奖”。杜邦公司本身是安全管理和实施的全球性标杆，要突破内部各种竞争、获得这个奖项实属不易。

一直以来，杜邦北京工厂把安全和食品安全作为重中之重，

始终坚持最高标准的安全方针，并把安全原则贯穿到日常的工作细节中，随着业务的不断发展，未来也必将面临更多挑战，杜邦北京工厂将继续践行杜邦核心价值观，坚守食品安全，把优秀变成习惯。

杜邦北京菌种工厂所在的益生菌业务单元，业务发展非常迅速，其代工产品直接面向消费者，因此，食品安全就显得尤为重要。

### 实现食品安全与健康转型

对于中国食品工业的发展而言，粮食安全是基础，食品安全是保障，食品的健康与营养才是终极目标。

李永敬博士最后说，杜邦公司是有两百多年历史的公司，拥有包括安全在内的四大核心价值观。食品安全是食品行业最重要的价值。食品安全是我们的重要责任，也是我们食品产业界的共同责任，中国食品工业界正以食品安全为保障，逐渐实现产业界的健康转型，以服务百姓健康，助力健康中国。

随着企业界在食品安全方面的责任与担当日益凸显，实现食品安全与健康转型，除了通过我们自

身的努力以外，还需要通过政府、行业、科学界、媒体和消费者的通力协作，构建良好的食品安全与健康的大环境；还需要加强宣传和公众教育，消除公众对食品安全状况、以及营养健康信息的误解。

安全与健康，是食品企业的灵魂。食品生产价值链各个环节上的全体同仁，要一起为实现食品行业的安全与健康的中国梦而努力！



位于上海虹桥的杜邦营养与健康上海中心



Food safety has long been a worldwide concern. As global population is increasing more than ten million everyday, the global food industry is facing great pressure on food safety and health. Along with the social development process of industrialization, urbanization and aging, health is also a matter of great concern to the public.

Therefore, food safety can be understood as two important aspects, the first aspect is the traditional sense of security, from microbial pollution, chemical pollution, physical pollution and so on; while the second aspect is a result of unbalanced intake of food and nutrition, leading to the increase of chronic disease such as heart disease, diabetes and joint diseases, along with other health problems.



设施先进的杜邦营养与健康中国研发中心乳品实验室

Food safety and health is also the challenge of food enterprises. Under the macroenvironment of China food industry which is undergoing a profound transformation and value enhancement, DuPont Nutrition & Health has been actively involved in food safety advocacy activities in China, in order to promote the establishment and communication of domestic academic consensus on food safety in China. This includes International Forum of Food Safety, organized yearly by Chinese Institute of Food Science and Technology (CIFST). "Combining food safety and health" as the theme, their latest forum exactly responded to the current hot spots of food safety and health, while its "entrepreneur Summit Dialogue" discussed on food safety and health transition, and communicated to the delegates of the forum.

#### Food Safety: The Most Important Ingredient



李永敬博士参加第八届中国国际健康洋品展览会

Consumers in China pay more attention to food safety than ever before, and to food additives and ingredients as well. Obtaining consumer trust is the key to the success of the food industry, and the food supply chain supported by well-established regulations and effective supervision from farm to fork, is a necessary way to get consumers' trust. Not only food enterprises, but also food ingredients enterprises should regard food safety as an important ingredient in the supply chain and production process management.

Quality and safety are always the biggest challenges for the enterprise. With more than 200 years' history, DuPont has four core values as its foundation, while the first one "safety and health", and fourth one "highest ethics", spurring the whole company always put food safety in top priority in business process.

#### Here are two examples.

#### Example 1: Benchmark of continuous improvement - DuPont emulsifier and functional systems plant in Kunshan, Jiangsu Province

The core of DuPont's quality and food safety management is continuous and good performance of quality and food safety, including effective quality and food safety system, good execution and continuous improvement culture. All these are important magic weapons for ensuring and improving the quality and safety of products.

For example, in terms of quality and food safety system, DuPont Kunshan plant (i.e. Danisco (China) Co. Ltd.) continuously improve quality and food safety system according to regulations, industry, customer and company



杜邦昆山工厂是持续改进的标杆

requirements, and also continuously improve the effectiveness of management in the food safety system framework. Another example, for the physical hazards of HACCP categories, DuPont Kunshan plant has adopted very strict preventive control, by establishing preventive and control measures by risk priority, to eliminate foreign matters from the source.

DuPont Kunshan plant is carrying out all-round management according to the requirements of GMP (FSSC22000 premise plan), especially for the management of raw materials, cross contamination prevention and control, pest control, and food protection, etc. Multiple internal audits, sense and behaviors are the keys to eliminate food safety incidents in the implementation of the system.

As an industry benchmark enterprise, DuPont Kunshan plant (i.e. Danisco (China) Co. Ltd.) is one of the first wave of enterprises with implementation of electronic tracking system in Jiangsu Province, also one of the cooperatives in food regulation and supervising training of the



杜邦北京菌种工厂是安全工厂的标杆

Jiangsu Provincial Food and Drug Administration.

#### Example 2: Benchmark of safe factory - DuPont cultures plant in Beijing

Recently, DuPont cultures plant in Beijing (i.e. DuPont Nutrition Ingredients (Beijing) Co. Ltd.) won the high valued "E.I. Du Pont Safety Excellence 2016" medal against DuPont worldwide workplaces. As DuPont itself is a global benchmark for safety management and implementation, this award is praiseworthy to break the tough internal competition.

DuPont Beijing plant who makes safety and food safety as a priority among priorities, always adheres to the highest standards of safety policy, and the principle of safety through to the details of daily work. With the continuous development



杜邦北京菌种工厂荣获 2016 杜邦安全卓越奖

of business, DuPont Beijing plant will face more challenges in future, and will continue to practice the DuPont core values, adhere to the food safety, and turn outstanding into habits.

Facing consumers directly, probiotic business especially for OEM business associated with DuPont Beijing plant's is developing rapidly. Therefore, food safety is particularly important for DuPont Beijing plant.

#### Achieving the transformation of food safety and health

For the development of China's food industry, food security is the basis, while food safety is the guarantee, but food health and nutrition should be the ultimate goals.

DuPont, with a history of more than 200 years, has four core values including safety. Food safety is the most important value in

the food industry. Food safety is an important responsibility of us, also a common responsibility of our food industry. Guaranteed by food safety, Chinese food industry is gradually achieving the healthy transformation of the industry, so as to serve the health of Chinese people.

With the food enterprises in the field of food safety responsibility has become increasingly prominent, the implementation of food safety and health transition, needs not only our own efforts, but also the collaboration of government, industry, academic, media and consumers, to build up macro environment of food safety and health. The publicity and public education are still needed to eliminate public misunderstanding on food safety, along with nutrition and health status and information.

Safety and health is the soul of food enterprises. All the stakeholders on the food production value chain should work together to realize the Chinese dream of the safety and health of the food industry.



杜邦公司提供的 HOWARU® 益生菌经临床证实具有多种健康功效